

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ
ЧАСТЬ 2
ДОЛЖНЫ ХРАНИТЬСЯ ЭКСПЛУАТАЦИОННИКОМ**




1. ВВЕДЕНИЕ

Настоящие инструкции состоят из двух брошюр: ЧАСТЬ 1 с информацией, относящейся ко всей выпускаемой нами продукции, и ЧАСТЬ 2 с информацией конкретно по приобретенному вами электронасосу. Эти две брошюры дополняют друг друга, поэтому проверьте, что у вас есть обе. Соблюдайте приведенные в них указания для обеспечения оптимальной отдачи и правильной работы электронасоса. За дополнительной информацией обращайтесь к ближайшему дилеру.

В случае, если эти две части содержат противоречивую информацию, соблюдайте указания, относящиеся к конкретному изделию в ЧАСТИ 2.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ВОСПРЕЩАЕТСЯ ВОСПРОИЗВОДИТЬ, В Т. Ч. ЧАСТИЧНО, ИЛЛЮСТРАЦИИ И/ИЛИ ТЕКСТ.

При составлении инструкций были использованы следующие символы:

	ВНИМАНИЕ Опасность повреждения насоса или установки
	Опасность физического или материального ущерба
	Опасность электрического характера

2. УКАЗАТЕЛЬ

1. ВВЕДЕНИЕ	стр. 30
2. УКАЗАТЕЛЬ	стр. 30
3. ОПИСАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОНАСОСА	стр. 30
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	стр. 30
5. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	стр. 30
6. ЗАПУСК	стр. 31
7. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	стр. 31
8. МОНТАЖНЫЕ И ДЕМОНТАЖНЫЕ СХЕМЫ	стр. 36

3. ОПИСАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОНАСОСА

3.1. ОПИСАНИЕ

Наименование: **ПОГРУЖНЫЕ ЭЛЕКТРОНАСОСЫ**
 Модель: **ОПТИМА/BEST
 RIGHT
 DW - DW VOX**

3.2. НАЗНАЧЕНИЕ

Эти электронасосы используются для:

- перемещения чистой (ОПТИМА/BEST), а также загрязненной или грязной (RIGHT-DW) воды со взвешенными частицами диаметром не больше указанного в гл. 4;
- опорожнения гаражей, погребов, подвалов, ванн, баков, фонтанов, дождевых колодцев;
- самотечного орошения садов и огородов и насыщения воды кислородом; насосы серии DW пригодны также для осушения колодцев для дождевой воды, выгребных ям и ям для сбора навозной жижи из биологических фильтров, дренажа котлованов и т. д.

ВНИМАНИЕ ЭЛЕКТРОНАСОСЫ СЕРИИ RIGHT и DW МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ НЕПРЕРЫВНО ТОЛЬКО ЕСЛИ ОНИ ПОЛНОСТЬЮ ПОГРУЖЕНЫ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРОНАСОСЫ RIGHT – DW, ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ НАХОДИТСЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ВОДЫ БОЛЕЕ 15 МИНУТ.

Используйте электронасосы исходя из их технических характеристик.

3.3. НЕПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Данные насосы не пригодны для работы с:

- водой с содержанием кислот или щелочей и коррозивными жидкостями в целом;
- водой с температурой, превышающей указанную в гл. 4;
- морской водой;
- огнеопасными жидкостями и жидкостями, представляющими общую опасность;
- данные насосы не могут использоваться в бассейнах (по EN 60335-2-41);
- насосы с кабелем длиной менее 10 м не пригодны для применения на улице.

Электронасосы никогда не должны работать без жидкости.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

4.1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАСОСОВ ОПТИМА/BEST

	ЕД. ИЗМ.	ОПТИМА	BEST ONE	BEST ONE VOX	BEST 2-5
Макс. температура нагнетаемой жидкости	°C	50			35
Макс. размеры твердых взвешенных частиц	мм	10	20		10
Макс. глубина погружения	м	5			10
Диаметр на нагнетании	*	G 1 ¼			G 1 ½

* = резьба по UNI ISO 228

4.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАСОСОВ - DW

	ЕД. ИЗМ.	RIGHT	DW	DW VOX
Макс. температура нагнетаемой жидкости	°C	40		
Макс. размеры твердых взвешенных частиц	мм	35	50	
Макс. глубина погружения	м	10		
Диаметр на нагнетании	*	G 1 ½	G 2 или Фланец Ду 50	

* = резьба по UNI ISO 228

4.3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГАТЕЛЕЙ ОПТИМА/BEST - RIGHT - DW

	ОПТИМА BEST ONE	BEST 2-5	RIGHT	DW
ТИП	Погружной			
МАКС. ЧИСЛО ЗАПУСКОВ В ЧАС	30	20		
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	См. табличку электронасоса			
ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ	ОДНОФАЗНАЯ: тепловая с автоматическим сбросом ТРЕХФАЗНАЯ: устанавливается монтажником			

4.4. ИНФОРМАЦИЯ ПО ШУМУ В ВОЗДУХЕ

Учитывая тип применения, данные электронасосы не превышают значение 70 дБ (А) средневзвешенного уровня звукового давления.

5. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ВНИМАНИЕ ДЛЯ ПОДЪЕМА ИЛИ ОПУСКАНИЯ ЭЛЕКТРОНАСОСА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВЕРЕВКУ, ПРИКРЕПЛЕННУЮ К РУЧКЕ; ЗАПРЕЩАЕТСЯ ТЯНУТЬ ЗА ЭЛЕКТРОКАБЕЛЬ ПИТАНИЯ И/ИЛИ ПОПЛАВКА ИЛИ САМ ПОПЛАВОК (РИС. 12).

RU

5.1. МОНТАЖ (РИС.1-5)

Для монтажа насосов выполните инструкции, приведенные в ЧАСТИ 1 в главе 7.2, а также следующие указания:

- a) Рекомендуется использовать жесткие трубопроводы (металлические на насосах серии DW) для стационарного монтажа и шланги для временного монтажа, соблюдая размеры, приведенные в гл. 4, и размеры, указанные на рисунках.

5.2. МОНТАЖ НАСОСА DW С ФЛАНЦЕМ Ду 50 (РИС. 6-7)

- a) Прикрепите опору на опорных поверхностях специальными винтами;
- b) привинтите к опоре трубу нагнетания;
- c) опора имеет стержень с направляющей, по которой перемещается крюк, необходимый для спуска насоса;
- d) спускайте электронасос, поддерживая его за веревку, прикрепленную к ручке, до тех пор, пока фланец не войдет в опору;
- e) электронасос зацепляется на опоре благодаря своему весу.

6. ЗАПУСК

На новых насосах могут присутствовать небольшие количества масла (пищевого типа), не представляющего опасности для здоровья.

6.1. МОДЕЛЬ С ПОПЛАВКОМ (MA-MS) (СМ. РИСУНКИ)

Подключите штепсель к электросети и/или включите выключатель: электронасос начинает работать; после того, как насос засосет воды до минимального уровня (уровень "OFF"), регулируемого поплавком, он автоматически отключается.

Рабочее положение поплавка уже определено фирмой-изготовителем таким образом, чтобы в положении "OFF" обеспечивался минимальный уровень погружения.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Повышенная загрязненность жидкости может нарушить правильную работу поплавка магнитного типа (модели MS), поэтому периодически необходимо выполнять его очистку.

Кроме того, следует избегать его применения в жидкостях, загрязненных железным порошком или магнитным материалом, так как это может привести к нарушению работы поплавка.

6.2. МОДЕЛЬ БЕЗ ПОПЛАВКА

Подключите штепсель к электросети и/или включите выключатель: электронасос начнет работать; после того, как насос засосет воды до минимального уровня, отключите штепсель от электросети и/или выключите выключатель.

6.3. НАСОСЫ RIGHT - DW

- a) На боковой части корпуса насоса моделей RIGHT и DW имеется выпускное отверстие для наполнения. При работе будет наблюдаться небольшая рециркулирующая струя.

- b) Трехфазная модель насосов DW оснащается трехжильным токопроводящим кабелем с массой с добавлением двух проводов меньшего сечения белого и серого цвета, подключенных к устройству тепловой защиты внутри двигателя (РИС.13).

- Подсоедините желто-зеленый провод токопроводящего кабеля к эффективной системе заземления, соответствующей нормам, действующим в стране эксплуатации;
- защита от перегрузки, а также использование сигнала от устройства тепловой защиты должны обеспечиваться эксплуатационником;
- устройства защиты от перегрузки должны иметь соответствующие термомангнитные устройства, калиброванные в зависимости от установленного электронасоса;
- для теплового датчика необходимо подсоединить два провода (белый и серый) к электрической цепи, способной прервать подачу электропитания на электронасос.

7. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения правильной работы электронасоса и его длительной службы необходимо, чтобы фильтр и/или патрубков на всасывании не был забит, а рабочее колесо было чистым.

При выполнении работ по техобслуживанию электронасоса отключайте электропитание.

7.1. ЭЛЕКТРОНАСОС ОПТИМА - BEST ONE - ONE VOX (РИС. 8)

Для получения доступа к рабочему колесу выполните следующие операции:

- наденьте рабочие перчатки для предотвращения порезов рук;
- отвинтите два крепежных винта (1) фильтра;
- снимите фильтр (2);
- отвинтите две прокладки (3) и снимите кольцо (5); небольшой прямой отверткой снимите нейлоновые шайбы (4) и замените их новыми;
- следите за тем, чтобы не повредить уплотнительное кольцо (6). Теперь рабочее колесо открыто, проверьте, что оно чистое.

7.2. ЭЛЕКТРОНАСОСЫ BEST 2-5 (РИС. 9)

Для получения доступа к рабочему колесу выполните следующие операции:

- наденьте рабочие перчатки для предотвращения порезов рук;
- отвинтите три винта (1), крепящие фильтр;
- снимите фильтр (2);
- отвинтите три прокладки (4) и три гайки (5) и снимите нижнюю часть (3);
- небольшой прямой отверткой снимите нейлоновые шайбы (6), а перед сборкой замените их, так как при снятии кольца они разрушаются;
- следите за тем, чтобы не повредить уплотнительное кольцо (7).

7.3. ЭЛЕКТРОНАСОС RIGHT (РИС. 10)

- a) Если забит всасывающий патрубок, необходимо выполнить его очистку, также используя рабочие перчатки для предотвращения порезов рук.

- b) При загрязненном рабочем колесе выполните следующие операции:

- наденьте рабочие перчатки для предотвращения порезов рук;
- отвинтите три винта (1), крепящие ножки и сторону крышки на всасывании (2)
- следите за тем, чтобы не повредить уплотнительное кольцо (3);
- теперь рабочее колесо открыто, проверьте, что оно чистое; проверьте, что пространство между рабочим колесом и картером также чистое.

- c) На корпусе насоса имеется небольшая щель для выпуска воздуха, эта щель должна быть свободной и чистой. На этапе наполнения из нее выходит жидкость.

7.4. ЭЛЕКТРОНАСОС DW (РИС. 11)

- a) Если забит всасывающий патрубок, необходимо выполнить его очистку, также используя рабочие перчатки для предотвращения порезов рук.

- b) При загрязненном рабочем колесе выполните следующие операции:

- наденьте рабочие перчатки для предотвращения порезов рук;
- отвинтите шесть винтов (1), закрывающих корпус насоса (не гайку, так как она приварена к корпусу насоса);
- снимите корпус насоса (2);
- следите за тем, чтобы не повредить уплотнительное кольцо (3);
- теперь рабочее колесо открыто, проверьте, что оно чистое; проверьте, что пространство между рабочим колесом и картером также чистое.

7.5. СБОРКА

Для сборки выполните описанные операции в обратном порядке.